

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E MANUTENZIONE

RUBINETTO SHUT-OFF

ASSEMBLY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

WATER DELIVERY WITH TAP, FLEXIBLE AND HANDSHOWER.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

DISTRIBUTION D'EAU AVEC ROBINET, FLEXIBLE ET DOUCHETTE.

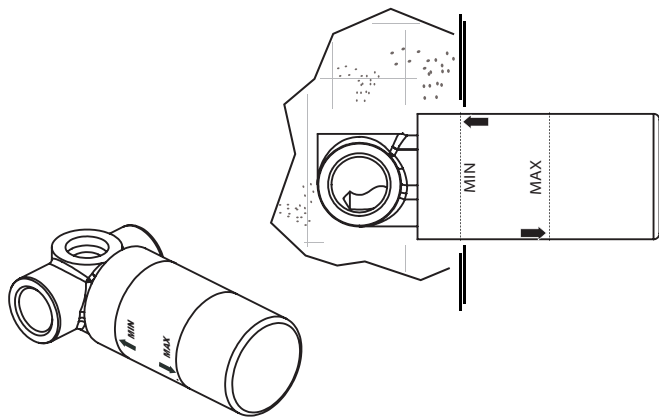
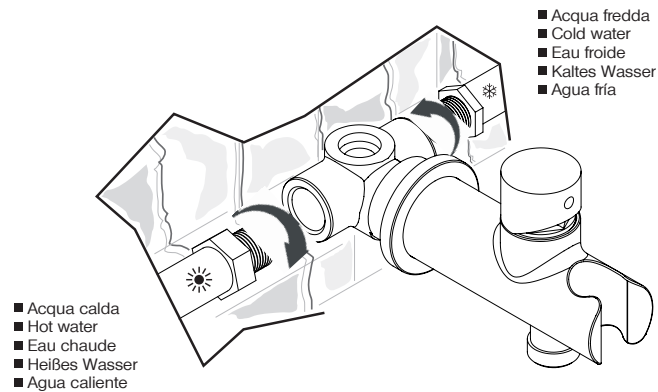
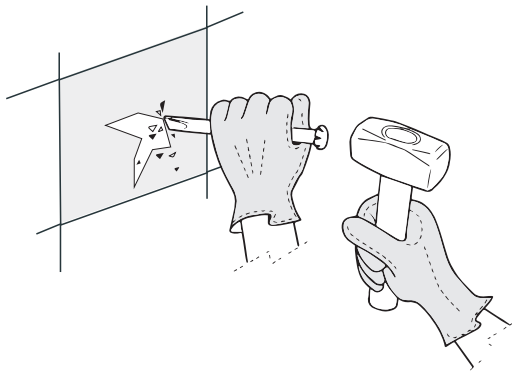
MONTAGE UND WARTUNGSANLEITUNG

WASSERLIEFERUNG MIT WASSERHAHN, FLEXIBEL UND HANDBRAUSE.

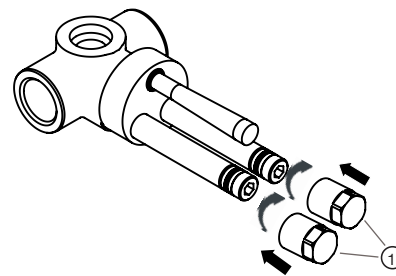
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y MANTENIMIENTO

SUMINISTRO DE AGUA CON GRIFO, FLEXIBLE Y DUCHA DE MANO.

PALAZZANI



A)



I

MONTAGGIO A MURO

- Forare il muro prestando attenzione alle misure di profondità minima e massima d'incasso indicata sulla scheda tecnica e sul cappuccio di protezione.
- Per collaudare l'impianto si consiglia di montare i tappi (1), forniti in dotazione.
- Posizionare l'incasso all'interno del muro.
- Collegare i tubi di alimentazione delle acque alle rispettive entrate.

NB: Durante la posa delle piastrelle, verificare attentamente che la dimensione del foro nel muro sia inferiore al diametro del rosone di copertura.

EN

WALL MOUNTING

- Drill the wall paying attention to measurements of minimum and maximum recess depth indicated on the technical sheet and on protection cap.

To test the system it is advisable to mount the caps (1), supplied.

- Place the recess inside the wall.
- Collect water supply pipes to the respective inlets.

NB: During the laying of the tiles, carefully verify that the dimension of the hole in the wall is lower than the diameter of the coverage rosette.

F

MONTAGE MURAL

- Percer le mur en faisant attention aux mesures de profondeur minimale et maximale d'encastrement indiquées sur la fiche technique. et sur le capuchon de protection.

- Pour tester l'installation, il est recommandé de monter les bouchons (1), fournis.

- Placer l'encastrement dans le mur.

- Connecter les tubes d'alimentation des eaux aux respectives entrées.

NB: Pendant la pose des tuiles, vérifier attentivement que la dimension de l'orifice dans le mur soit inférieur au diamètre de la rosette de couverture.

D

WANDMONTAGE:

- Bohren Sie die Wand unter Beachtung der minimalen und maximalen Einbautiefen, die auf dem Datenblatt und auf die Schutzkappe angegeben sind.

- Zur Prüfung der Anlage empfiehlt es sich, die mitgelieferten Kappen (1) zu montieren.

- Platzieren Sie die Aussparung an die Wand.

- Schrauben Sie die Wasserzuführleitungen an ihre jeweiligen Einlässe fest.

NB: Während die Verlegung der Fliesen, vorsichtig überprüfen Sie, dass die Größe des Loches in der Wand sei weniger als der Durchmesser der Abdeckung Rosette.

ES

MONTAJE EN PARED:

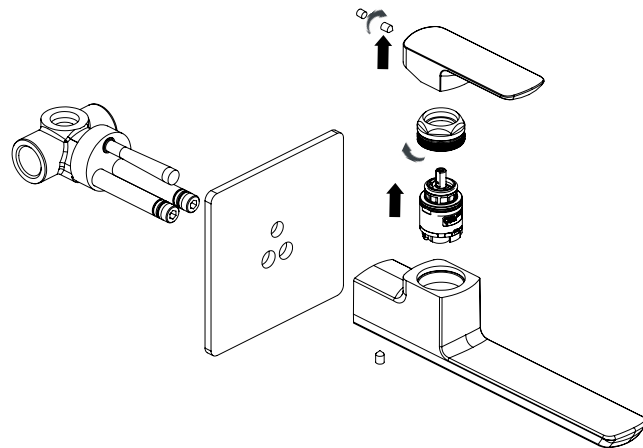
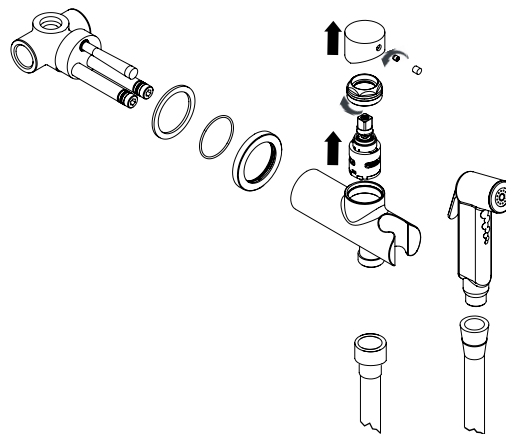
- Perforar la pared prestando atención a las medidas de profundidad mínima y máxima de empotrado indicadas en la ficha técnica y en el capuchon de protección.

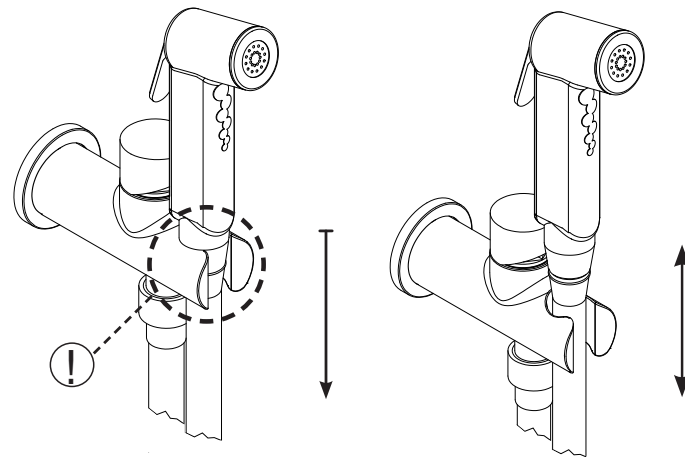
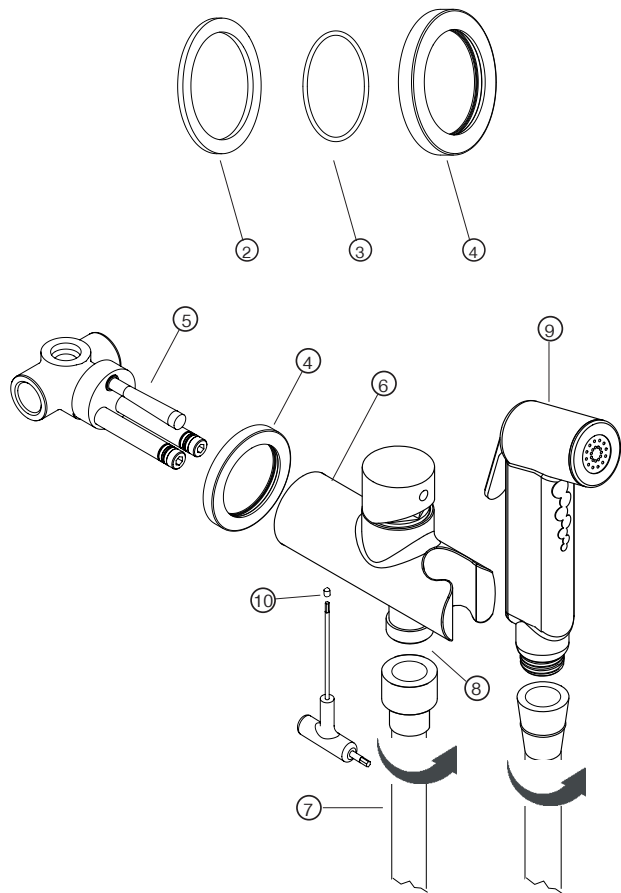
- Para probar el sistema se recomienda montar los tapones (1), suministrados en dotación.

- Posicionar el encajado dentro de la pared.

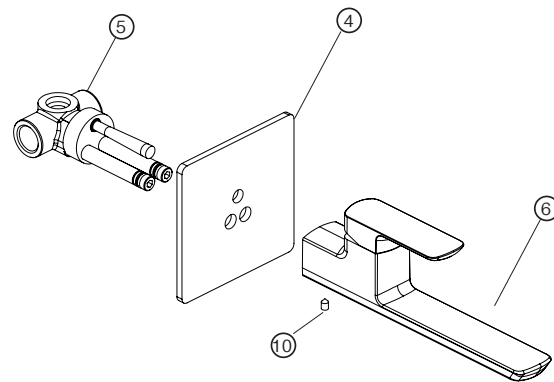
- Conectar los tubos de alimentación de las aguas a los respectivos ingresos.

NB: Durante la colocación de las baldosas, verificar atentamente que la dimension del agujero en la pared sea inferior al diámetro de la roseta de cobertura.

MANUTENZIONE DELLA CARTUCCIA



ART. 563164



MONTAGGIO PARTI ESTERNE

- Svitare i tappi (1) precedentemente montati per il collaudo dell'impianto.
- Posizionare la guarnizione (2) nella parte posteriore del rosone (4) e l'o-ring (3) nelle rispettive sedi all'interno del rosone (4).
- Calzare il rosone (4) sul corpo miscelatore (6).
- Per allungarne la vita utile e rallentarne l'usura, si consiglia di lubrificare gli o-ring di tenuta posti sulle cannette di alimentazione del corpo incasso.
- Calzare il corpo miscelatore sul corpo incasso e fissarlo avvitando con l'apposita chiave a brugola da 2.5mm il grano (10) posto nella parte inferiore del corpo.
- Avvitare il flessibile (7) alla rispettiva sede (8) situata nella parte inferiore del corpo, collegando l'altra estremità conica alla doccetta (9).

UTILIZZO SUPPORTO DOCCIA

■ Nella fase di estrazione e riposizionamento della doccetta è di fondamentale importanza prestare la dovuta attenzione a non danneggiare la finitura, inserendo la doccia in modo da far lavorare al meglio l'o-ring di protezione posto sul flessibile. Accettarsi dunque di posizionare delicatamente il prodotto nella sede della presa d'acqua.

EXTERNAL PARTS' MOUNTING

- Unscrew the plugs (1) previously mounted for testing the system.
- Place the gasket (2) in the back part of the rose (4) and the o-ring (3) in the respective seats inside the rose (4).
- Insert the rose (4) on the mixer body (6).
- To extend the service life and slow wear, it is advisable to lubricate the sealing o-rings placed on the feeding rods of the built-in body.
- Place mixer body on the concealed body and fix it screwing with the right Allen Key 2.5mm the screw (10) placed in the lower part of the body.
- Screw the hose (7) to the respective place (8) put in the lower part of the body, connecting the other conical end to the hand-held (9).

USE OF SHOWER HOLDER

■ During extraction and replacing of the hand-held it's very important to pay attention not to damage the finish, inserting the shower so that the protection o-ring, placed on the hose, works better. Make sure to gently place the product in the water intake seat.

MONTAGE DES PARTIES EXTÉRIEURES

- Dévisser les bouchons (1) préalablement montés pour l'essai de l'installation.
- Placer la garniture (2) en la partie postérieure de la rosette (4) et l'o-ring (3) dans leurs respectives sièges dans la rosette (4).
- Insérer la rosette (4) sur le corps mitigeur (6).
- Pour prolonger sa durée de vie et ralentir son usure, il est recommandé de lubrifier les joints toriques d'étanchéité placés sur les cannettes d'alimentation du corps encastré.
- Enfilez le corps du mélangeur sur le corps encastré et fixez-le en vissant avec la clé à six pans de 2.5mm la visse (10) située dans la partie inférieure du corps.
- Visser le flexible (7) au respectives siège (8), mise en la partie inférieure du corps, en connectant l'autre fin conique à la douchette (9).

USAGE DU SUPPORT DE LA DOUCHE

■ Pendant la phase d'extraction et repositionnement de la douchette, il est très important de faire attention à ne pas endommager la finition, en insérant la douche, pour que le o-ring de protection sur le flexible, travaille bien. S'assurer de positionner délicatement le produit dans le siège de la prise d'eau.

AUSSENTEILE MONTIEREN

- Schrauben Sie die zuvor montierten Kappen (1) für die Anlagenprüfung ab.
- Setzen Sie die Dichtungen (2) an der Rückseite der Rosette (4) und der O-Ring (3) in die jeweiligen Sitze innerhalb der Rosette ein (4).
- Platzieren Sie die Rosette (4) auf den Körper (6) ein.
- Um die Lebensdauer zu verlängern und den Verschleiß zu verlangsamen, empfiehlt es sich, die Dichtungsringe an den Zuführleitungen des Einbaukörpers zu schmieren.
- Setzen Sie den Mischerkörper auf den eingebauten Körper und befestigen Sie ihn, indem Sie den Weizen (10) im unteren Teil des Körpers mit dem entsprechenden 2,5 mm Inbusschlüssel schrauben.
- Schrauben Sie die Flexible auf den jeweiligen Sitz, der liegt im unteren Teil des Körpers, beim das anderes konisches Ende auf dem Duchkopf verbinden.

VERWENDUNG DES DUSCHHALTERS

■ Während der Extraktion und der Neupositionierung des Duchkopfes, ist es sehr wichtig die Oberflächenbeschaffenheit nicht schaden, beim Dusche setzen, so dass der O-Ring-Schutz, der auf der Flexible liegt, besser arbeitet. Achten Sie darauf, dass das Produkt in die Lage des Wasserzulaufs vorsichtig positioniert wird.

MONTAJE DE LAS PARTES EXTERIORES

- Desenrosar los tapones (1) previamente montados para la prueba de la instalacion.
- Plazar la guarnición (2) en la parte posterior de la roseta (4) y el o-ring (3) en los respectivos lugares dentro de la roseta (4).
- Insertar la roseta (4) en el cuerpo (6);
- Para alargar su vida util y ralentizar su desgaste, se recomienda lubricar las juntas toricas de sellado colocadas en los tubos de alimentacion del cuerpo empotrado.
- Calzar el cuerpo mezclador sobre el cuerpo empotrado y fijarlo atomillando con la correspondiente llave de 2.5mm el grano (10) colocado en la parte inferior del cuerpo.
- Atomillar el flexible (7) a su ingreso (8) en la parte inferior del cuerpo, conectando la otra extremidad cónica a la ducha (9).

USO DEL SOPORTE DE DUCHA

■ Durante la fase de extracción y reposicionamiento de la ducha, es muy importante tener cuidado de no dañar el acabado, insertando la ducha de manera que el o-ring de protección sobre el flexible trabaje bien. Por lo tanto, asegurarse que el producto sea posicionado delicadamente en el ingreso de la toma de agua.



I PULIZIA E MANTENIMENTO PRODOTTO

Al fine di evitare la formazione di macchie sulle parti cromate e in finitura soggette a depositi di calcio e/o calcare dell'acqua, dopo ogni utilizzo di rimuovere con un panno umido l'acqua depositata, asciugando dedito dopo con un panno morbido apposito.

fondamentale utilizzare sulle parti cromate solo prodotti a base di sapone neutro, evitando assolutamente detergenti/disinfettanti abrasivi o contenenti alcool acido cloridico acetico o solforico anche in piccola percentuale (1%, 2%, 3%). In caso di utilizzo di tali prodotti, senza un corretto risciacquo con abbondante acqua, il deposito degli acidi danneggerà lo strato superficiale della cromatura o verniciatura, creando delle imperfezioni visibili sul prodotto.

Le finiture speciali devono essere pulite solo con acqua ed un panno morbido per evitare di rovinare l'articolo.

EN

CLEANING AND PRODUCT MAINTENANCE

To avoid spot formation on chrome and finishing parts, subject to deposits of calcium and/or limestone of water we recommend, after each use, to remove with a wet towel the deposited water, drying right after with a suitable soft towel. It's fundamental to use on chrome parts only products based on neutral chloridric, acetic or sulphuric acid even in small percentage (1%, 2%, 3%). In case of use of these products, don't rinsing them correctly with abundant water, the deposit of acids will damage the surface layer of chrome or finishing creating imperfections visible on the item.

The special finishing have to be cleaned only with water and a soft towel to avoid ruining the item.

F

NETTOYAGE ET PRESERVATION DU PRODUIT

Pour éviter la formation de taches sur le chrome et les pièces de finition, sous réserve de dépôts de calcium et / ou de calcaire de l'eau, nous recommandons, après chaque utilisation, de retirer avec une serviette

humide l'eau déposée, en séchant juste après avec une serviette douce appropriée. Il est fondamental d'utiliser sur les pièces en chrome uniquement des produits à base de savon neutre, en évitant les détergents/désinfectants abrasifs, ou contenant de l'alcool, de l'acide chloridrique, acétique ou sulfurique même en faible pourcentage (1%, 2%, 3%). En cas d'utilisation de ces produits, ne pas les rincer correctement avec de l'eau abondante, le dépôt d'acides endommagera la couche de surface de chrome ou de finition créant des imperfections visibles sur l'article. La finition spéciale doit être nettoyée seulement avec de l'eau et une serviette douce pour éviter de ruiner l'article.

D

REINIGUNG UND PRODUKTPFLEGE

Um Fleckenbildung auf Chrom- und Veredelungsteilen zu vermeiden, die Ablagerungen von Kalzium und/ oder Kalkstein von Wasser unterliegen, empfehlen wir, nach jedem Gebrauch das abgelagerte Wasser mit einem nassen Handtuch zu entfernen und direkt danach mit einem geeigneten weichen Handtuch zu trocknen.

Es ist von grundlegender Bedeutung, auf Chromteilen nur Produkte zu verwenden, die auf neutraler Seife basieren, Reinigungsmittel/ Desinfektionsmittel-Schleifmittel vermeiden oder Alkohol, Chlorid-, Essig- oder Schwefelsäure enthalten, selbst in geringem Prozentsatz (1%, 2%, 3%). Im Falle der Verwendung dieser Produkte, spülen Sie sie nicht richtig mit reichlich Wasser, die Ablagerung von Säuren wird die Oberflächenschicht aus Chrom oder Finishing Schaffung von Unvollkommenheiten sichtbar auf dem Artikel beschädigen.

Die spezielle Ausrüstung muss nur mit Wasser und einem weichen Handtuch gereinigt werden, um das Produkt nicht zu ruinieren.

ES

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Para evitar la formación de manchas en las piezas de cromo y acabado, sujeto a depósitos de calcio y/ o piedra caliza de agua se recomienda, después de cada uso, para eliminar con una toalla húmeda el agua depositada, secado inmediatamente después con una toalla suave adecuada.

Es fundamental utilizar en las piezas de cromo sólo productos basados en jabón neutro, evitando detergentes/ desinfectantes abrasivos, o que contienen alcohol, ácido clorhídrico, acético o sulfúrico, incluso en un pequeño porcentaje (1%, 2%, 3%). En caso de uso de estos productos, no los enjuague correctamente con abundante agua, el depósito de ácidos dañará la capa superficial de cromo o acabado creando imperfecciones visibles en el artículo. El acabado especial tiene que ser limpiado sólo con agua y una toalla suave para evitar arruinar el artículo.

Caratteristiche tecniche

- Indice alimentazione calda a sinistra colore rosso
- Indice alimentazione fredda a destra colore blu

- Limiti di impiego raccomandati da UNI EN 817 per un buon funzionamento

Pressione	Min = 1 bar	Max = 4 bar
Temperatura	Max = 65°	

Avvertenze

- È di fondamentale importanza che il dispositivo sia installato rispettando le posizioni di entrata delle alimentazioni, calda a sinistra e fredda a destra
- È necessario eseguire uno spurgo preventivo molto accurato dell'impianto per evitare danni sia alla rubinetteria sia agli apparecchi tecnologici installati.
- I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi.
- Un filtro centralizzato proteggerebbe l'impianto dalle impurità contenute nell'acqua.
- Al fine di garantire una lunga durata del prodotto è meglio installare rubinetti sottolavabo dotati di filtro, da pulire periodicamente.
- Prima della messa in funzione, svitare l'aeratore e sciacquare molto bene.
- In caso di pressioni di alimentazione superiori a 5 bar, si raccomanda di installare un riduttore di pressione per il buon funzionamento degli apparecchi.
- Installazioni eseguite in modo diverso da quanto indicato non permettono al miscelatore di funzionare.
- Le parti cromate dei nostri rubinetti devono essere pulite esclusivamente con acqua e sapone neutro.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, acidi, basici o ammoniaci.
- In caso di deposito di calcare, utilizzare dei prodotti appositi e non aggressivi.

Technical specs

- Hot supply index in low red color
- Cold supply index right, blue color

- Limits of use recommended by UNI EN 817 for good functioning

Pressure	Min = 1 bar	Max = 4 bar
Temperature	Max = 65°	

Warning

- It is of fundamental importance that the device is installed respecting the input positions of the water supply, hot on the left and cold on the right.
- It is necessary to execute a very careful flushing of the system to prevent damage to both the faucet and the technological devices installed.
- The supply pipes must be rinsed carefully before installing the mixer, so that no chips, welding residues or other impurities remain inside the pipes.
- A centralised filter would protect the system from impurities contained in the water.
- In order to guarantee a long product life it is better to install under-sink taps with a filter, to be cleaned periodically.
- Before starting up, unscrew the aerator and rinse very well.
- In case of supply pressures over 5 bar, we recommend the installation of a pressure reducer for the proper function of the equipment.
- Installations performed differently than indicated do not allow the mixer to operate properly.
- The chrome parts of our faucets must only be cleaned with water and neutral soap.
- Do not use abrasive, acid, basic or ammonia products.
- In case of limescale deposit, use specific and non-aggressive products.

Caractéristiques techniques

- Tableau alimentation chaude de couleur rouge faible
- Tableau alimentation froide à droite couleur bleu

■ Limites d'emploi recommandées par UNI EN 817 pour un bon fonctionnement

Pression	Min = 1 bar	Max = 4 bar
Température	Max = 65°	

Avertissements

- Il est d'une importance fondamentale que l'appareil soit installé en respectant les positions d'entrée des alimentations, chaud au fond et froid sur la droite.
- Il est nécessaire d'effectuer une purge préventive très soignée de l'installation pour éviter des dommages aussi bien à la robinetterie qu'aux appareils technologiques installés.
- Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés soigneusement avant d'installer le mélangeur, de sorte qu'il ne reste pas de copeaux, de résidus de soudage ou de chanvre ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux.
- Un filtre centralisé protège l'installation des impuretés contenues dans l'eau.
- Avant de démarrer, dévissez l'aérateur et rincez bien.
- En cas de pressions d'alimentation supérieures à 5 bars, on recommande d'installer un réducteur de pression pour le bon fonctionnement des appareils.
- Les installations effectuées différemment que celles indiquées ne permettent pas au mélangeur de fonctionner.
- Les parties chromées de nos robinets doivent être nettoyées exclusivement avec de l'eau et du savon neutre.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, acides, basiques ou ammoniacaux.
- En cas de dépôt de calcaire, utiliser des produits spéciaux et non agressifs.

Technische Merkmale

- Heizversorgung Index In niedrigerer roter Farbe
- Kaltversorgung Index Rechts, blaue Farbe

■ Grenzen für die Verwendung empfohlen von UNI EN 187 für eine gute Funktionweise

Druck	Min = 1 bar	Max = 4 bar
Temperatur	Max = 65°	

Warnhinweise

- Es ist von entscheidender Bedeutung, dass das Gerät installiert wird, beim respektieren die Eingang Positionen von die Versorgungs: unten warm und rechts kalt.
- Es ist notwendig sehr gründlich die Anlage durchspülen um Schaden sowohl zur Sanitärarmatur als auch zur installierten technischen Geräten zu vermeiden.
- Die Kraftstoffleitungen sollen vorsichtig gewaschen sein, bevor den Mischer zu installieren, so dass keine Schnitzel, Schweißungen oder Hauf Abfälle, oder andere Verunreinigungen in die Röhren blieben.
- Ein zentralisierter Filter würde den Anlage von den Verunreinigungen im Wasser schützen.
- Bevor es in Betrieb zu nehmen, drehen Sie und sehr gut spülen Sie die Belüftungsrate.
- Im Fall von Anschlussdrucken größer als 5 bar, es wird empfohlen ein Druckminderventil zu installieren für das richtige Funktionieren der Geräte.
- Die Anlagen die anders als was angegeben ist gemacht würden, ermöglichen nicht dem Mischer zu funktionieren.
- Die verchromten Teile unserer Wasserhähne dürfen ausschliesslich mit neutralem Wasser und Seife gereinigt werden.
- Keine Schleifmittel, Säuren, Basen oder Ammoniak verwenden.
- Bei Kalkablagerungen sind geeignete, nicht aggressive Mittel zu verwenden.



www.palazzani.eu